



Elaborado por  
UIP/CABL/2021)

# PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

MES DE ABRIL  
DE 2021



*Tu Muni Trabajando  
y Tu Apoyando*





## INDICE

<b>Contenido</b>	<b>Pag.</b>
<b>Introducción</b>	<b>I</b>
a. <b>Antecedentes</b>	<b>1</b>
b. <b>Objetivos</b>	<b>1</b>
c. <b>Avances o resultados</b>	<b>2</b>
d. <b>Flujo grama para el traspaso de información Pública</b>	<b>3</b>
1. <b>Descripción de la recopilación de los datos</b>	<b>4</b>
1.1. <b>Dependencias Municipales que prestan servicio a la población</b>	<b>4</b>
2. <b>Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios</b>	<b>31</b>
3. <b>Descripción de calidades de servidores</b>	<b>31</b>
4. <b>Identificación Institucional</b>	<b>32</b>
5. <b>Periodicidad del Informe</b>	<b>33</b>
<b>Conclusiones</b>	<b>34</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>34</b>



## INTRODUCCIÓN

El Informe de pertenencia Sociolingüística pretende coadyuvar un mejor cumplimiento de la publicación de la Información Pública de Oficio, artículo 10, numeral 28 de la Ley de Acceso a la Información Pública. Misma contiene descripción de la recopilación de datos de los usuarios que ingresan en la Municipalidad de Santa María Nebaj, Quiché.

Considerando que la Municipalidad de Santa María Nebaj, departamento de Quiché, de conformidad con lo estipulado en el numeral dieciocho del artículo seis de la Ley de Acceso a la Información Pública, es sujeto obligado y como consecuencia de ello está obligada proporcionar la información pública que se le solicite atendiendo al principio de máxima publicidad, siempre que la misma no constituya información confidencial o reservada.

La Municipalidad de Nebaj, Departamento de Quiché, en cumplimiento a lo establecido en LAIP numeral 28: **Pertenencia Sociolingüísticas:** Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos; y lo establecido en **La Ley de Idiomas Nacionales ARTICULO 1, Idiomas nacionales.** El idioma oficial de Guatemala es el español. El Estado reconoce, promueve y respeta los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka. **Artículo 2. Identidad.** Los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka son elementos esenciales de la identidad nacional; su reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización en las esferas públicas y privadas se orientan a la unidad nacional en la diversidad y propenden a fortalecer la interculturalidad entre los connacionales. **ARTICULO 14. Prestación de servicios.** El Estado velará porque en la prestación de bienes y servicios públicos se observe la práctica de comunicación en el idioma propio de la comunidad lingüística.

En este marco, de conformidad con lo que establece el artículo 10, numeral 28 de la LAIP, Decreto 57-2008, como también lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003, la Municipalidad de Santa María Nebaj presenta el **Informe de Pertenencia Sociolingüística** del mes de abril del año 2021 de la prestación de servicios que brinda la Municipalidad a los vecinos del municipio.





## **a. ANTECEDENTES**

La Municipalidad de Santa María Nebaj esta comprometido cumplir con lo establecido en el artículo 10, numeral 28 de la Ley de Acceso a la Información Pública como también lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003.

Considerando que la mayoría de la población de Nebaj, habla el idioma maya, la mayoría de hablantes del resto de idiomas, tienen como segundo idioma el español. Las actividades tienen como objetivo la orientación a los ciudadanos sobre sus derechos que le asiste la Ley de Acceso a la Información Pública.

La oficina de acceso a la información pública forma parte de las dependencias de la municipalidad para poder brindarle toda la información que los vecinos requieren a la institución regulada por el Decreto 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala. Con el fin de mantener actualizada la Información Pública de oficio de la Municipalidad de Nebaj, en Cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información Pública y en Cumplimiento a la Ley de Idiomas Nacionales sobre los servicios que brinda la Municipalidad a la Población Nebajense.

La Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, en su artículo 4 indica, La presente ley tiene por objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

## **b. OBJETIVOS**

Brindar la información a la unidad de acceso a la información en cumplimiento a la ley de acceso a la información pública, decreto número 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala y la ley de idiomas nacionales, Decreto número 19-2006 del Congreso de la República.



Garantizar la transparencia de la administración pública y de los sujetos obligados presentar información para que toda persona pueda tener acceso libre a la información pública.

Promover una cultura de transparencia con el estricto cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública en la municipalidad de Nebaj, orientado al ejercicio efectivo del derecho de Acceso a la Información Pública por la población Nebajense.

## **c. AVANCES O RESULTADOS**

La municipalidad de Nebaj, consientes que la transparencia y el acceso a la Información pública, es una herramienta eficiente y elemental para una efectiva participación ciudadana, lo que favorece al fortalecimiento de toda instancia al poner en práctica la democracia y la plena vigencia al respeto del Estado de Derecho a la Ciudadanía. En cumplimiento a lo establecido en La Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19- 2003, del Congreso de La República de Guatemala, la Municipalidad de Nebaj, ha implementado las siguientes acciones.

Además se debe de mencionar que, la Municipalidad de Nebaj realiza contrataciones de personal que hablan el idioma ixil, lo cual presenta una oportunidad para la Municipalidad para mantener una conversación clara con los vecinos que necesiten algún servicio.

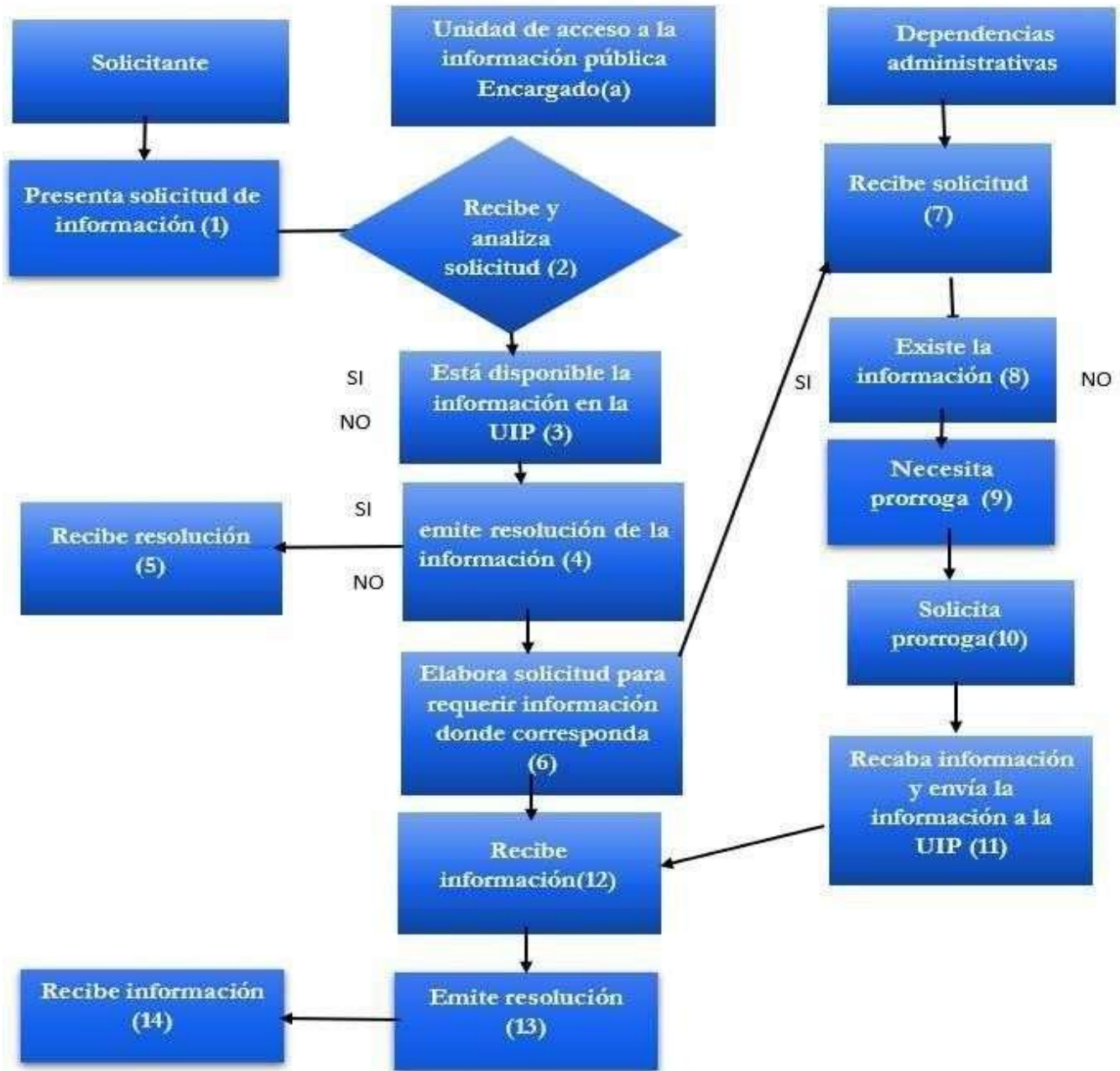
Implementación de una receptora para llevar el registro de los vecinos que ingresan en la Municipalidad de Nebaj.

Se ha implementado formato sociolingüística para el registro de los usuarios que necesitan de un servicio de la Municipalidad de Nebaj.





## d. Flujo grama para el traspaso de información Pública



Fuente. Elaboración Propia (UIP/CABL/ 2021)



## 1. Descripción de la recopilación de los datos

El proceso de recopilación de datos de vecinos que ingresan en la Municipalidad de Santa María Nebaj, se realiza a través de la receptora de vecinos, posee un formato sociolingüística para la obtención de datos de los usuarios de los servicios que requieren, con la información, se detallan los datos ordenados durante el presente mes del año dos mil veintiuno. Dándole cumplimiento a la **Ley de Idiomas Nacionales ARTICULO 1, Idiomas nacionales**. El idioma oficial de Guatemala es el español. El Estado reconoce, promueve y respeta los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka.

### 1.1. Dependencias Municipales que prestan servicio a la población

#### 1.1.1. Despacho Municipal

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Visita de autoridades comunitarias para gestionar proyectos	Hombre	130	4	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 130 hombres y a 13 mujeres	147
	Mujer	13	----- -	-----	-----	-----	Español Se atendieron a 4 hombres	
Solicitud de vecinos	Hombre	14	2	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 14 hombres y a 8 mujeres Español Se atendieron a 2 hombres	24
	Mujer	8	----- --	-----	-----	-----		
				-----	-----	-----	Ixil Se	



Consultas	Hombre	49	9				atendieron a 49 hombres y a 13 mujeres  Español Se atendieron a 9 hombres	71
	Mujer	13	-----	-----	-----	-----		
Reunion con el señor Alcalde sobre la solución de problemas.	Hombre	8	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 8 hombres	8
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----		
Visitas de diferentes vecinos para gestionar proyectos	Hombre	6	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 6 hombres y a 2 mujeres	8
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----		

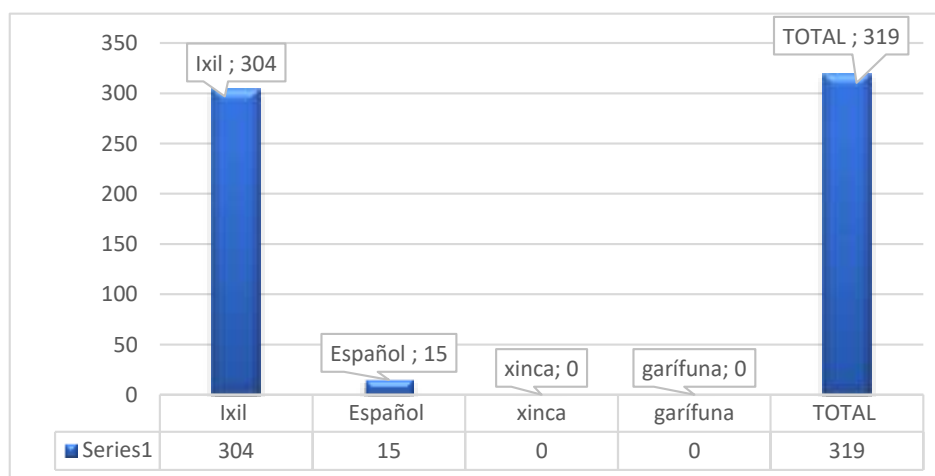
Consulta de permiso de línea	Hombre	11	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 11 hombres y a 3 mujeres	14	
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----			
Audiencia solicitada	Hombre	18	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 18 hombres y a 4 mujeres	22	
	Mujer	4	-----	-----	-----	-----			
Reuniones con el señor Alce por parte de vecinos	Hombre	18	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 18 hombres y a 7 mujeres	25	
	Mujer	7	-----	-----	-----	7 mujeres			
								<b>Total</b>	<b>319</b>







COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan 5	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



### Interpretación:

De 319 personas atendidas en el Despacho Municipal, 304 fueron atendidas en idioma Ixil y 15 en idioma español que equivale a un total de 319.

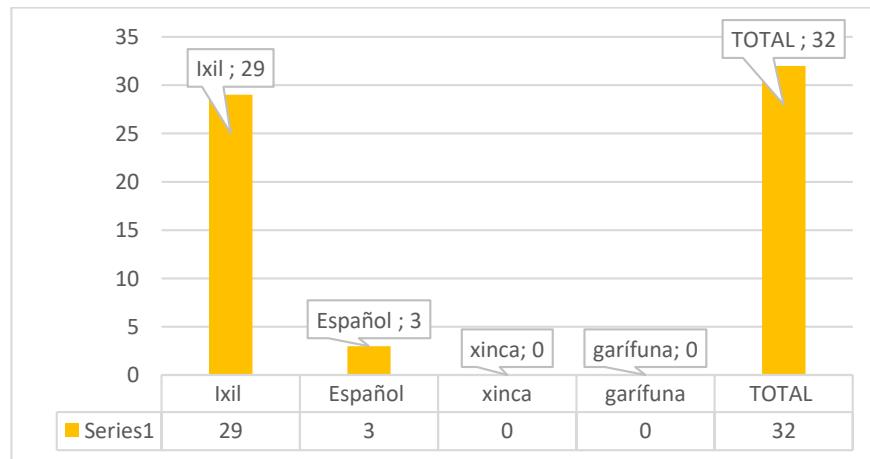
### 1.1.2. Gerencia Municipal

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Consulta	Hombre	8	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 8 hombres y a 5 mujeres	13
	Mujer	5	-----	-----	-----	-----		



Entrega de factura	Hombre	5	3	6	-----	-----	Ixil Se atendieron a 5 hombres y a 3 mujeres	11
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
Entrega de oficios	Hombre	8	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 8 hombres	8
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----		total
								32

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



### Interpretación:

De 32 personas atendidas en la Gerencia Municipal, 29 fueron atendidas en idioma Ixil y 3 en idioma español que equivale a un total de 32.





## 1.1.3. Secretaria Municipal

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Tramite para documentos	Hombre	140	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 140 hombres y a 118 mujeres	258
	Mujer	118	----- -	-----	-----	-----		
Tramite de constancia de residencia	Hombre	28	4	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 28 hombres y a 36 mujeres	71
	Mujer	36	3	-----	-----	-----		
Requisitos para matrimonio	Hombre	7	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 7 hombres y a 4 mujeres	11
	Mujer	4	-----	-----	-----	-----		
Requerimiento de testigo para documento	Hombre	4	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 4 hombres y a 18 mujeres	22
	Mujer	18	-----	-----	-----	-----		
	Hombre	9	3	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron	



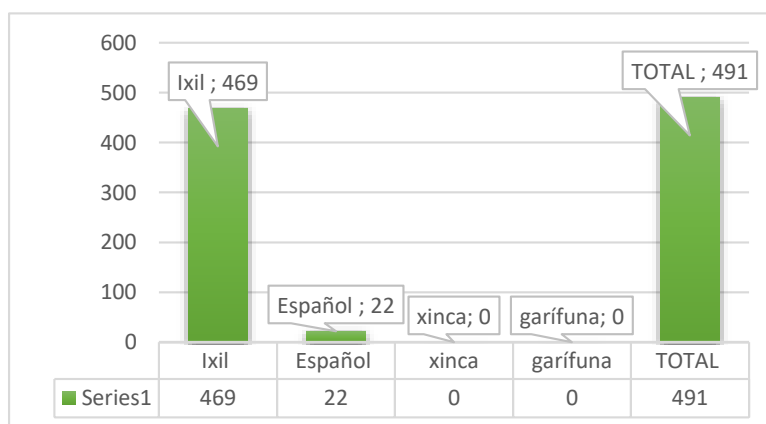
Consultas	Mujer	4	-----	-----	-----	-----	a 9 hombres y a 4 mujeres	16
							Español Se atendieron a 3 hombres	
Legalización de Instituciones	Hombre	12	5	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 12 hombres y a 8 mujeres	25
	Mujer	8	-----	-----	-----	-----		

Entrega de oficios en la oficina de secretaria	Hombre	18	3	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 18 hombres y a 4 mujeres	29
	Mujer	4	4	-----	-----	-----		
Autorización de actas y credenciales	Hombre	27	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 27 hombres y a 6 mujeres	33
	Mujer	6	-----	-----	-----	-----		
Celebración de matrimonio	Hombre	13	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 13 hombres y a 13 mujeres	26
	Mujer	13	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>
								491





COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 491 personas atendidas en la secretaria Municipal, 469 fueron atendidas en idioma Ixil y 22 en idioma español que equivale a un total de 491.

## 1.1.4. Dirección Municipal de la Mujer y Adulto Mayor

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Actualización de acta de sobre vivencia del Programa de Adulto Mayor	Hombre	26	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 26 hombres y a 24 mujeres	50
	Mujer	24	-----	-----	-----	-----		
Entrega de viveres a Mujeres	Hombre	-----	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 22 mujeres	22
	Mujer	22	-----	-----	-----	-----		
Socialización de proyectos	Hombre	1	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendio a 1 hombre y a 3 mujeres	4
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
	Hombre	-----	-----	-----	-----	-----		



Consultas	Mujer	12	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 12 mujeres	12
								<b>Total</b> 88

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 88 personas atendidas en la Dirección Municipal de la Mujer y Adulto Mayor, 88 fueron atendidas en idioma Ixil.

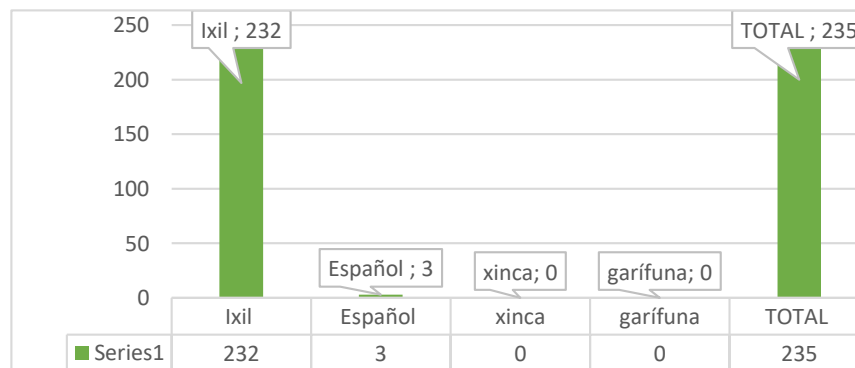
### 1.1.5. Oficina de Síndico Municipal

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Datos de terreno	Hombre	38	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 38 hombres y a 34 mujeres	72
	Mujer	34	-----	-----	-----	-----		
Consulta	Hombre	28	3	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 28 hombres y a 24	55
	Mujer	24	-----	-----	-----	-----		



							mujeres	
							Español Se atendieron a 3 hombres	
Tramite para contarto de Mercado	Hombre	42	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 42 hombres y a 23 mujeres	65
	Mujer	23	-----	-----	-----	-----		
Reunion con comerciantes	Hombre	7	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 7 hombres y a 2 mujeres	9
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----		
Consulta para puesto de Mercado	Hombre	7	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 7 hombres y a 11 mujeres	18
	Mujer	11	-----	-----	-----	-----		
Solución de problemas sobre terrenos	Hombre	13	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 13 hombres y a 3 mujeres	16
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
							<b>Total</b>	<b>235</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

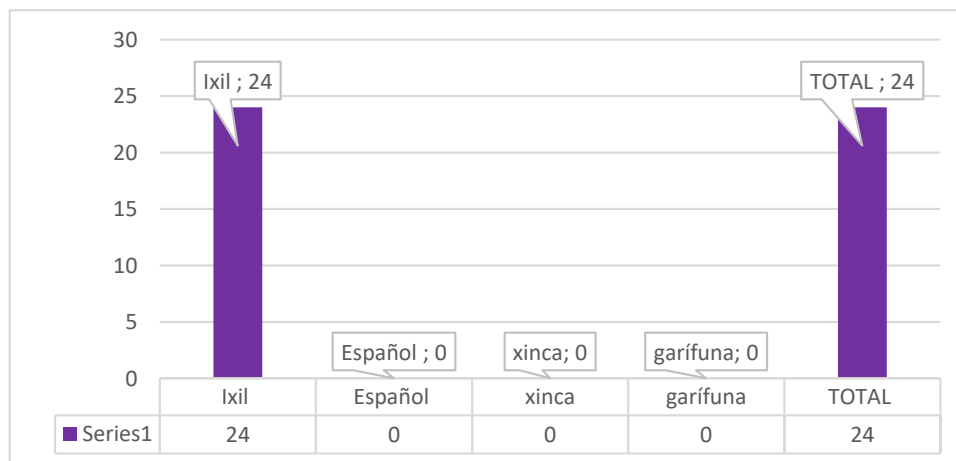
De 235 personas atendidas en la Oficina de Síndico Municipal, 232 fueron atendidas en idioma Ixil y 3 en idioma español que equivale a un total de 235.



## 1.1.6. Oficina de Recursos Humanos

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Consulta de empleo	Hombre	11	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 11 hombres y a 13 mujeres	24
	Mujer	13	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>
								24

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 24 personas atendidas en la Oficina de Recursos Humanos, 24 fueron atendidas en idioma Ixil.



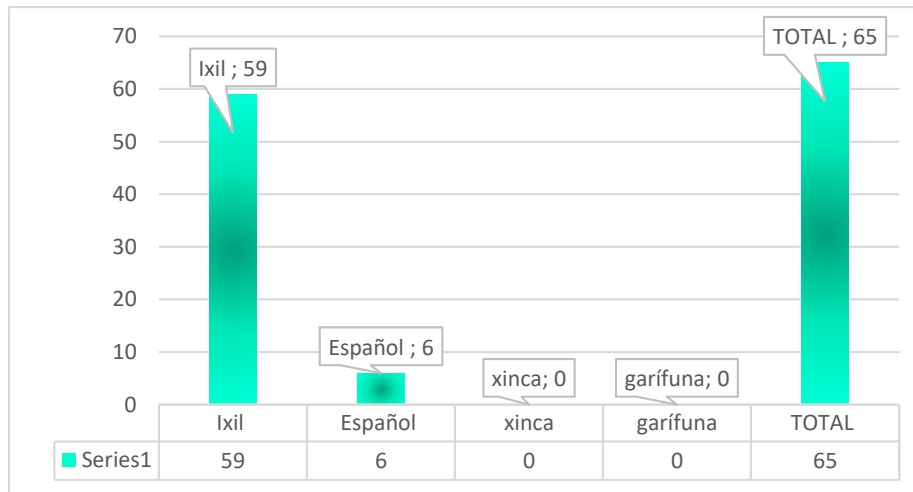


## 1.1.7. Dirección Municipal de Planificación

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total	
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros			
Lecencia de construcción	Hombre	12	3	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 12 hombres y a 15 mujeres  Español Se atendio a 3 hombres y a 3 mujeres	33	
	Mujer	15	3	-----	-----	-----			
Consulta de proyectos	Hombre	22		-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 22 hombres	22	
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----			
Permiso de ocupación vial	Hombre	7	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 7 hombres y a 3 mujeres	10	
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----			
								<b>Total</b>	<b>65</b>

### COMUNIDAD LINGÜÍSTICA

1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

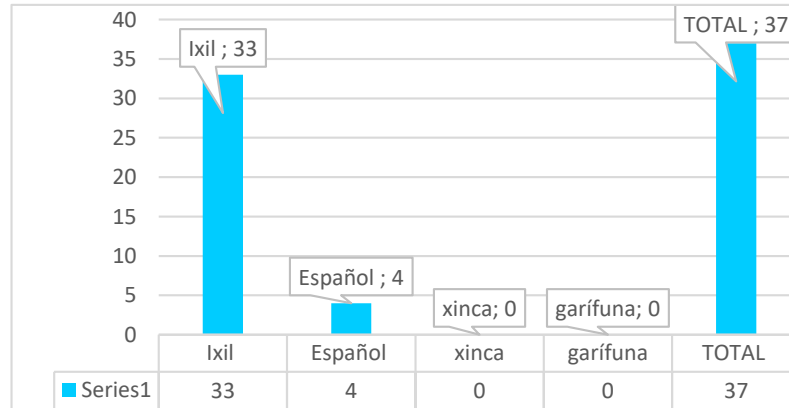
De 65 personas atendidas en la Dirección Municipal de Planificación, 59 fueron atendidas en idioma Ixil y 6 en idioma español que equivale a un total de 65.

### 1.1.8. Unidad de Información Pública

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Inscripción para capacitación	Hombre	10	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 10 hombres y a 10 mujeres	20
	Mujer	10	-----	-----	-----	-----		
Requerimiento de Información	Hombre	8	1	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 8 hombres y a 5 mujeres	17
	Mujer	5	3	-----	-----	-----		
							Español Se atendió a 1 hombres y a 3 mujeres	Total 37



COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



### Interpretación:

De 37 personas atendidas en la Oficina de Unidad de Información Pública, 33 fueron atendidas en idioma Ixil y 4 en idioma español que equivale a un total de 37.





## 1.1.9. DAFIM

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Ornato	Hombre	504	32	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 504 hombres y a 468 mujeres	1,032
	Mujer	478	18	-----	-----	-----		
Pago de basura	Hombre	69	8	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 69 hombres y a 88 mujeres	172
	Mujer	88	7	-----	-----	-----		
Pago de servicio de extracción de agua	Hombre	79	5	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 79 hombres y a 91 mujeres	182
	Mujer	91	7	-----	-----	-----		



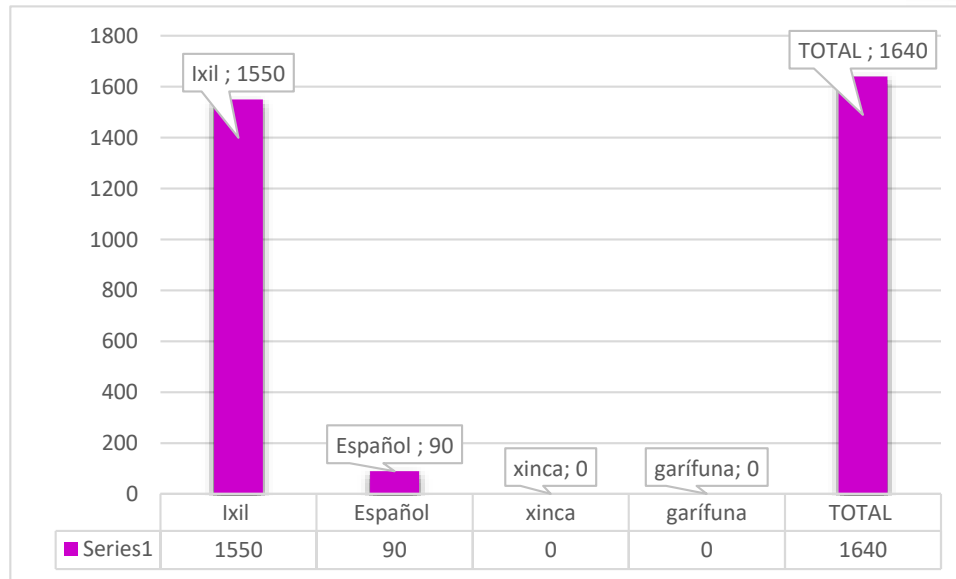
<b>Pago de remisión</b>	<b>Hombre</b>	<b>66</b>	<b>5</b>	-----	-----	-----	<b>Ixil</b> Se atendieron a 66 hombres y a 9 mujeres	<b>83</b>
	<b>Mujer</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	-----	-----	-----		
<b>Pago de local</b>	<b>Hombre</b>	<b>31</b>	-----	-----	-----	-----	<b>Ixil</b> Se atendieron a 31 hombres y a 42 mujeres	<b>73</b>
	<b>Mujer</b>	<b>42</b>	-----	-----	-----	-----		
<b>Pago de línea de transporte</b>	<b>Hombre</b>	<b>20</b>	-----	-----	-----	-----	<b>Ixil</b> Se atendieron a 20 hombres y a 14 mujeres	<b>34</b>
	<b>Mujer</b>	<b>14</b>	-----	-----	-----	-----		
<b>Pago de destace</b>	<b>Hombre</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	-----	-----	-----	<b>Ixil</b> Se atendieron a 7 hombres y a 1 mujeres	<b>9</b>
	<b>Mujer</b>	<b>1</b>	-----	-----	-----	-----		
<b>Pago de nicho</b>	<b>Hombre</b>	<b>7</b>	-----	-----	-----	-----	<b>Ixil</b> Se atendieron a 7 hombres y a 2 mujeres	<b>9</b>
	<b>Mujer</b>	<b>2</b>	-----	-----	-----	-----		





Pago de drenaje	Hombre	8	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 8 hombres y a 2 mujeres	10	
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----			
Compra de hoja para tramite	Hombre	18	3	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 18 hombres y a 8 mujeres	29	
	Mujer	8	-----	-----	-----	-----			Español Se atendieron a 3 hombres
Pago de IUSI	Hombre	3	1	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 3 hombres y a 3 mujeres	7	
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----			Español Se atendieron a 1 hombre
								<b>Total</b>	
									<b>1,640</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalhiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 1,640 personas atendidas en la DAFIM, 1,550 fueron atendidas en idioma Ixil y 90 en idioma español que equivale a un total de 1,640.

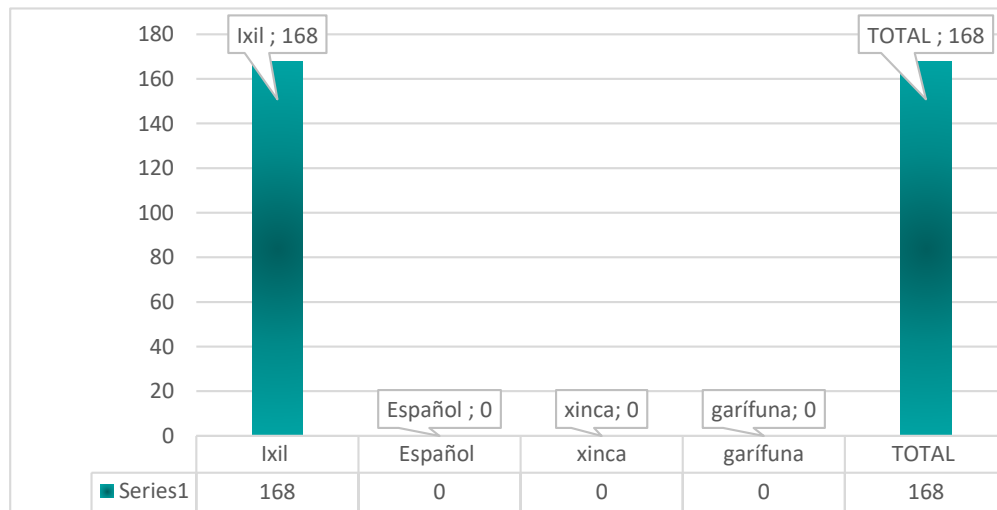
## 1.1.10 Oficina Municipal de Transito y Policía Municipal

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Solvencia de transito	Hombre	36	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 36 hombres y a 6 mujeres	42
	Mujer	6	-----	-----	-----	-----		
Solicitud de permiso de Tuk Tuk	Hombre	5	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 5 hombres y a 1 mujer	6
	Mujer	1	-----	-----	-----	-----		



<b>Pago de remision</b>	<b>Hombre</b>	<b>112</b>	-----	-----	-----	-----	<b>Ixil Se atendieron a 112 hombres y a 5 mujeres</b>	<b>117</b>	
	<b>Mujer</b>	<b>5</b>	-----	-----	-----	-----			
<b>Denuncias por parte de vecinos</b>	<b>Hombre</b>	<b>3</b>	-----	-----	-----	-----	<b>Ixil Se atendieron a 3 hombres</b>	<b>3</b>	
	<b>Mujer</b>	-----	-----	-----	-----	-----			
								<b>Total</b>	<b>168</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 168 personas atendidas en la Oficina Municipal de Transito y Policía Municipal, 168 fueron atendidas en idioma Ixil.

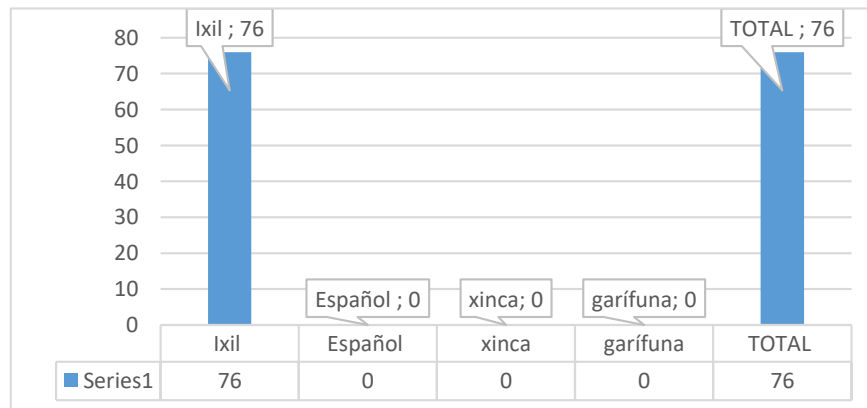




## 1.1.11. Servicios Público

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total	
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros			
Alumbrado publico	Hombre	40	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 40 hombres y a 30 mujeres	70	
	Mujer	30	-----	-----	-----	-----			
Comerciantes	Hombre	5	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 5 hombres y a 1 mujer	6	
	Mujer	1	-----	-----	-----	-----			
								<b>Total</b>	<b>76</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 76 personas atendidas en la Oficina de Servicios Público, 76 fueron atendidas en idioma Ixil.



## 1.2 DIRECCIÓN MUNICIPAL ORDENAMIENTO TERRITORIAL, CATASTRO AMBIENTE, RECURSOS NATURALES, ENERGÍA Y FOMENTO ECONOMICO (DIMOT)

### 1.2.1. OFICINA DE CATASTRO Y COMRED

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Consulta de casos	Hombre	2	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 2 hombres a 2 mujeres	4
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----		
Coordinación Interinstitucional	Hombre		-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 2 hombres y a 1 mujer	3
	Mujer	1	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>
								7

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

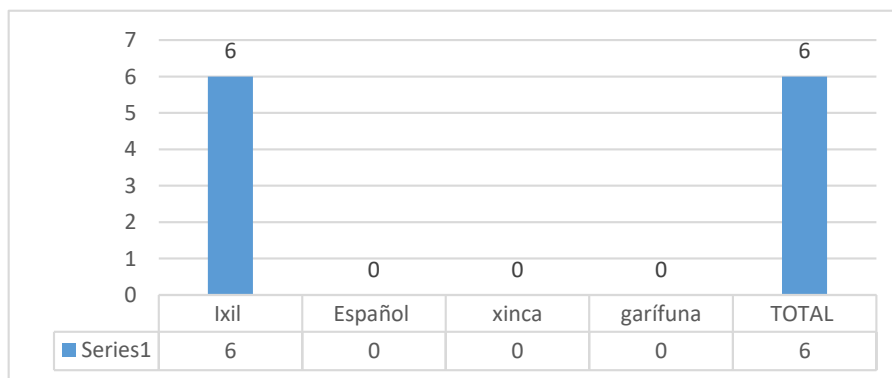
De 7 personas atendidas en la OFICINA DE CATASTRO Y COMRED, 7 fueron atendidas en idioma Ixil.



## 1.2.2. OFICINA DE OMDELMA

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Licencia de aprovechamiento forestal	Hombre	1	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendio a 1 hombre	1
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----		
Información de proyectos de emprendimiento	Hombre	3	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 3 hombres y a 2 mujeres	5
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>
								6

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

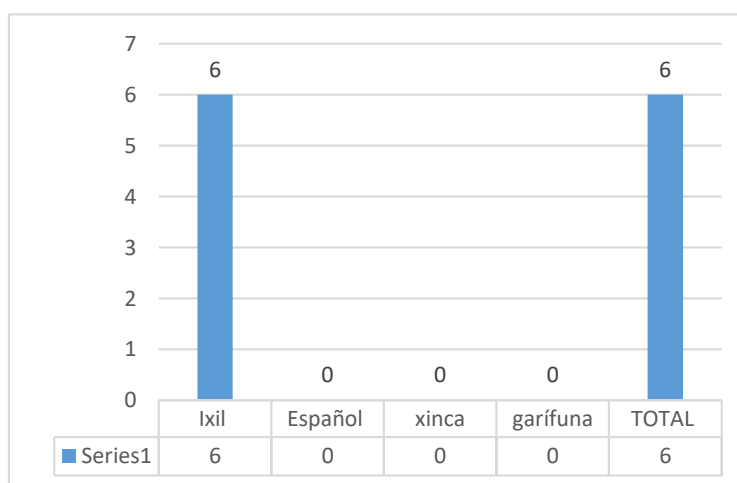
De 6 personas atendidas en la OFICINA DE OMDELMA, 6 fueron atendidas en idioma Ixil.



## 1.2.3. OFICINA FORESTAL MUNICIPAL

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Información sobre donación de plantas forestales	Hombre	1	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendio a 1 hombre	1
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----		
Solicitud de Información varias	Hombre	2	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 2 hombres y a 3 mujeres	5
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

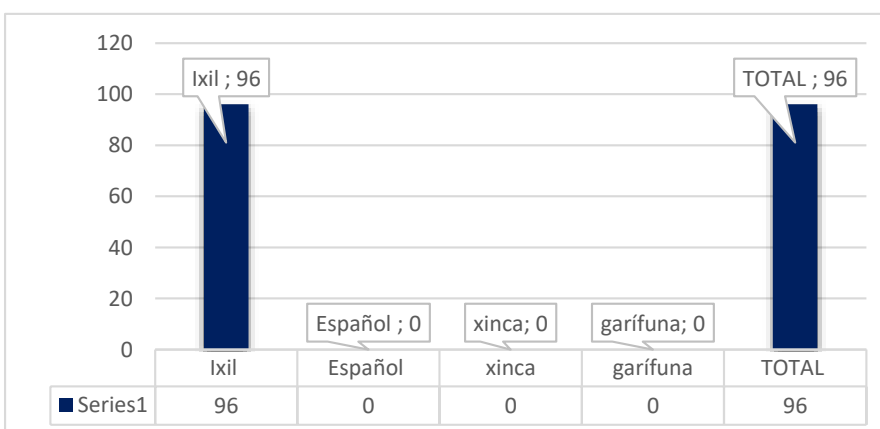
De 6 personas atendidas en la OFICINA FORESTAL MUNICIPAL, 6 fueron atendidas en idioma Ixil.



## 1.2.4. DIRECCIÓN MUNICIPAL DE AGUA Y SANEAMIENTO

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Tramite de servicios varios	Hombre	16	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 16 hombre y a 22 mujeres	38
	Mujer	22	-----	-----	-----	-----		
Información de servicios varios	Hombre	32	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 32 hombres y a 26 mujeres	58
	Mujer	26	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 96 personas atendidas en la DIRECCIÓN MUNICIPAL DE AGUA Y SANEAMIENTO, 96 fueron atendidas en idioma Ixil.



## 1.2.5. JUZGADO DE ASUNTOS MUNICIPALES Y DE TRANSITO

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Problemas de diferentes vecinos	Hombre	13	2	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 13 hombre y a 3 mujeres  Español Se atendio a 2 hombres	18
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
Permiso de ocupacion via publica	Hombre	11	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 11 hombres y a 3 mujeres	14
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		<b>Total</b>
								32

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

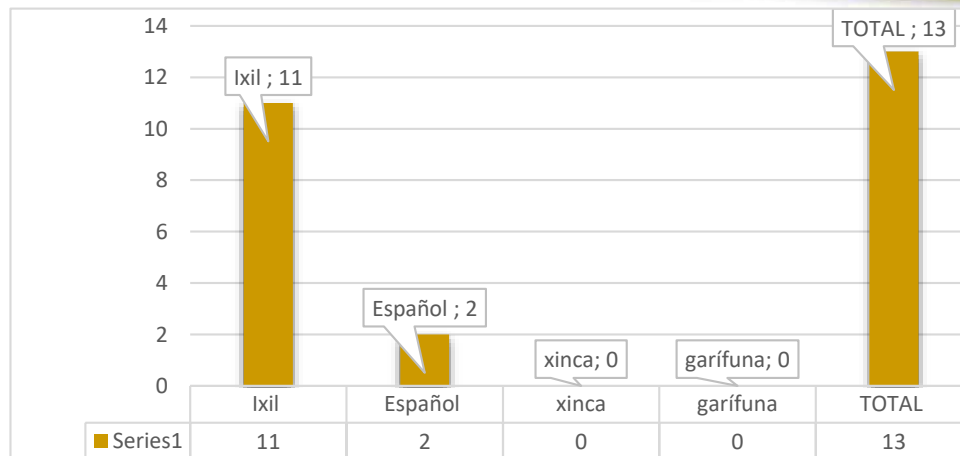
De 32 personas atendidas en el JUZGADO DE ASUNTOS MUNICIPALES Y DE TRANSITO, 30 fueron atendidas en idioma Ixil y 2 en idioma español que equivale a un total de 32.



## 1.2.6. Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Respuesta a solicitudes presentadas	Hombre	2	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 2 hombres	2
	Mujer	-----	-----	-----	-----	-----		
Investigación / biblioteca	Hombre	1	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendio a 1 hombre y a 4 mujeres	5
	Mujer	4	-----	-----	-----	-----		
Capacitacion	Hombre	1	2				Ixil Se atendio a 1 hombre y a 3 mujeres  Español Se atendieron a 2 hombres	6
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
								<b>Total</b>
								<b>13</b>

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



Interpretación:

De 13 personas atendidas en la Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud, 11 fueron atendidas en idioma Ixil y 2 en idioma español que equivale a un total de 13.

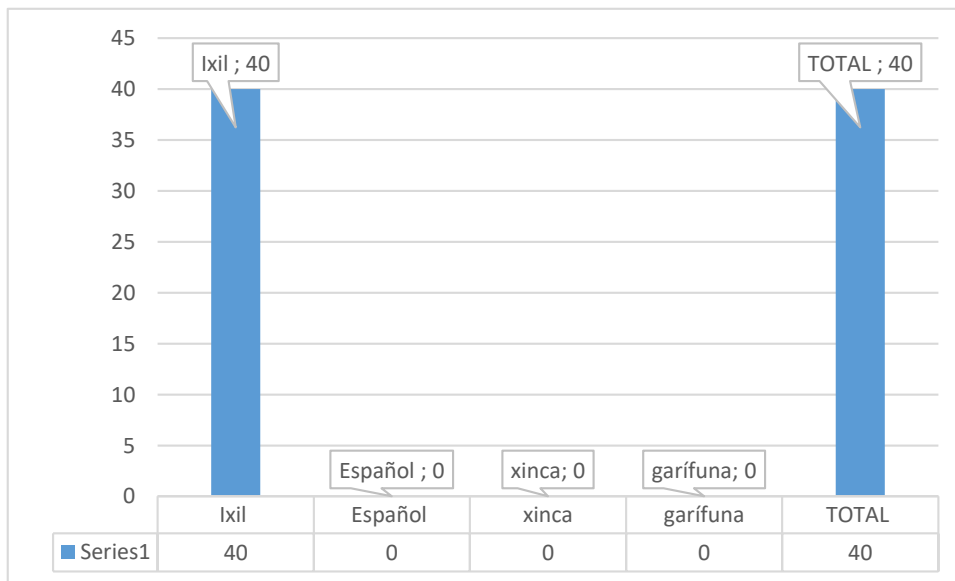
## 1.2.8. Oficina Municipal de Migración

Motivo de la visita	ETNIA						Descripción de personas atendidas	Total
	Genero	Ixil	Español	xinca	Garífuna	Otros		
Solicitud	Hombre	1	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendio a 1 hombre y a 2 mujeres	18
	Mujer	2	-----	-----	-----	-----		
Información varias	Hombre	13	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 13 hombres y a 18 mujeres	14
	Mujer	18	-----	-----	-----	-----		
Denuncias	Hombre	3	-----	-----	-----	-----	Ixil Se atendieron a 3 hombres y a 3 mujeres	6
	Mujer	3	-----	-----	-----	-----		
							<b>Total</b>	<b>40</b>





COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopan	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateco	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garifuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	



### Interpretación:

De 40 personas atendidas en la Oficina Municipal de Migración, 40 fueron atendidas en idioma Ixil.





## 2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios

De la revisión y análisis de los datos recabados de los diferentes servicios que brinda la Municipalidad de Nebaj durante el mes de abril, fueron atendidas 3,375 personas en el idioma ixil y español y hacer mención que no se atendieron personas sobre idiomas garífunas y xinca.

El presente análisis de los datos recabados constituye en cumplimiento a la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 y como también en cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008), la Municipalidad de Nebaj-Quiché, Facilita a la población la comunicación entre empleado y población, con el fin de garantizar la transparencia.

## 3. Descripción de calidades de servidores

El proceso de clasificación de puestos de servidores constituye el eje central de la gestión de recursos humanos, pues en él descansa la responsabilidad, funciones y atribuciones de cada puesto de trabajo dentro de una Institución, por lo que las especificaciones de los puestos constituyen un factor determinante para el adecuado funcionamiento y logro de los objetivos de cualquier Municipalidad.

Las capacitaciones que se brinden al personal municipal, deben estar orientadas a complementar y perfeccionar las competencias de todo el personal municipal, según las exigencias de perfiles de puesto y las necesidades y objetivos de la institución. Dando cumplimiento a la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 y como también en cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008),

Construir el marco general para la gestión de la capacitación y formación optima del talento humano institucional en actividades que sean de interés para la municipalidad en tanto contribuyan a mejorar los servicios ofrecidos por la institución



## 4. Identificación Institucional

Ser la Municipalidad moderna e innovadora, organizada al servicio de la población en pro de la participación ciudadana y del desarrollo integral de la persona

Ejercer un gobierno local moderno, innovador, incluyente, responsable, transparente y con apego a la legalidad, la justicia, la igualdad y la equidad, promotor de la participación ciudadana en los asuntos públicos e impulsor del desarrollo integral en los ámbitos económico, social, político, cultural y ambiental, Decreto Número 19-2003

En cuanto al uso de los idiomas mayas, Garífuna y Xinka en los actos públicos del municipio de Santa María Nebaj, así como en la identificación institucional y la información respecto de los servicios públicos, promueve acciones del presente informe de sociolingüística para el cumplimiento de lo establecido en Artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales.

Las actividades tienen como objetivo la orientación a los ciudadanos sobre sus derechos que le asiste la Ley de Acceso a la Información Pública. Así mismo la UIP será ese vínculo entre la población y el funcionario Público que permita llevar la información que se genera desde la municipalidad a toda persona que lo solicite, con el fin de lograr una mayor conciencia social, sobre la labor municipal y la ejecución de los fondos públicos que administran dentro de sus funciones diarias.

Implementar estrategias que mejoren el nivel de cumplimiento de la LAIP, Decreto 57- 2008, la participación ciudadana y el gobierno abierto. En cumplimiento a la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 y como también en cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008)





## 5. Periodicidad del Informe

Para la interpretación en el numeral 28 del artículo 10 de la ley de Acceso a la Información Pública Decreto Número 57- 2008 se toman en cuenta las disposiciones de la ley específica: que es la Ley de Idiomas Nacionales Decreto Número 9-2003 en su Artículo 10 Indica. Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos. Y se estipula que las Unidades que prestan servicios a la población deberán adecuar sus espacios a los idiomas y culturas mayas.





## Conclusiones

Dar cumplimiento con la ley de acceso a la información Pública, utilizando los diferentes mecanismos para facilitar la información municipal, teniendo como principio la máxima publicidad.

Las actividades tienen como objetivo la orientación a los ciudadanos sobre sus derechos que le asiste la Ley de Acceso a la Información Pública. Así mismo la UIP será ese vínculo entre la población y el funcionario Público que permita llevar la información que se genera desde la municipalidad a toda persona que lo solicite, con el fin de lograr una mayor conciencia social, sobre la labor municipal y la ejecución de los fondos públicos que administran dentro de sus funciones diarias.

Implementar estrategias que mejoren el nivel de cumplimiento de la LAIP, Decreto 57- 2008, la participación ciudadana y el gobierno abierto.

Es obligatorio que cada municipalidad como sujeto obligado, cumpla con lo establecido en la Ley de Acceso a la Información Pública, conformando su respectiva Unidad de Información Pública, bajo los lineamientos y requisitos que enmarca la misma ley.

## Bibliografía:

Constitución Política de la República de Guatemala

Ley de Acceso a la Información Pública Decreto 57- 2008

Ley Nacional de Idiomas, Decreto 19-2003

Unidad de Información Pública de la Municipalidad de Nebaj.

Lic. Cosme Andrés Brito López  
Coordinador de la UIP